

ཨྎི། ལྷ་སྐྱུ་གསུམ་སངས་རྒྱལ་གྱི་རུ་རིན་པོ་ཆེ། དངོས་གྲུབ་ཀུན་བདག་བདེ་བ་ཆེན་པོའི་ཞབས། བར་ཆད་ཀུན་སེལ་བདུད་འདུལ་བླག་པོ་རྩལ།

DU SUM SANG GYE GU RU RIN PO CHE NGÖ DRUP KUN DAK DE WA CHEN PO'I SHAB BAR CHE KUN SEL DU DUL DRAK PO TSEL

Buddha of the three times, Guru Rinpoche (Precious Master), Dewa Chenpo (Great Bliss), Lord of all accomplishment, Dudul Drakpotsal (Wrathful Destroyer of Demons), you who remove all obstacles,

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བྱིན་གྱིས་བརླབ་ཏུ་གསོལ། ཕྱི་ནང་གསང་བའི་བར་ཆད་ཞི་བ་དང་། བསམ་པ་ལྷན་གྱིས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

SÖL WA DEP SO JIN GYI LAB TU SÖL CHI NANG SANG WA'I BAR CHE SHI WA DANG SAM PA LHUN GYI DRUP PAR JIN GYI LOB

to you we pray: please grant us your blessings. Pacify all obstacles, outer, inner and secret, and grant us the blessing of spontaneous realisation of all we wish.

ཨྎི། ། ལྷུས་གསུམ་སངས་རྒྱས་གུ་རུ་རིན་པོ་ཆེ། ། དངོས་གྲུབ་ཀུན་བདག་བདེ་བ་ཆེན་པོའི་ཞབས། ། བར་ཆད་ཀུན་སེལ་བདུད་འདུལ་བྲག་པོ་རྩལ། །

DU SOUM SANGYE GOU ROU RIN PO T'CHE NGUEU DROUP KUN DAK DE OUA T'CHEN PEUÏ CHAB BAR T'CHE KUN SEL DU DUL DRAK PO TSEL

Précieux Maître, Bouddha des trois temps, Maître de Grande Félicité, Source de tous les accomplissements, Courroucé qui abat les obstacles et

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་ཏུ་གསོལ། ། བྱི་ནང་གསང་བའི་བར་ཆད་ཞི་བ་དང་། ། བསམ་པ་ལྷུན་གྱིས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །

SEUL OUA DEP SO DJIN GYI LAB TOU SEUL T'CHI NANG SANG OUAÏ BAR T'CHE CHI OUA DANG SAM PA NYOUR DOU DROUP PAR DJIN GYI LOB

subjugue les démons, nous Vous prions de nous accorder vos bénédictions, de détruire nos obstacles extérieurs, intérieurs et secrets, et de permettre que nos souhaits s'exaucent spontanément.

ཨྲི། ལྷོས་གསུམ་སངས་རྒྱས་གུ་རུ་རིན་པོ་ཆེ། དངོས་གྲུབ་ཀུན་བདག་བདེ་བ་ཆེན་པོའི་ཞབས། བར་ཆད་ཀུན་སེལ་བདུད་འདུལ་བྲག་པོ་རྩལ།

DÜ SUM SANG GYE GU RU RIN PO CH'E NGÖ DRUB KUN DAG DE UA CH'EN POi SHAB BAR CH'E KUN SEL Ü DÜL DRAG PO TSEL
Orgyen Guru Rinpoche, encarnación de las Fuentes de Refugio de los Tres Tiempos, Lama de Gran Felicidad, te suplicamos con un anhelo intenso e

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་ཏུ་གསོལ། བྱིན་པ་གསང་བའི་བར་ཆད་ཞི་བ་དང་། བསམ་པ་ལྷན་གྱིས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

SÖL UA DEB SO DJIN GYI LAB TOU SÖL CH'I NANG SANG UE BAR CH'E CHI UA DANG SAM PA LHUN GYI DRUP PAR DJIN GYI LOB
Insoportable ¡Pacifica los obstáculos externos, internos y secretos y otórganos las bendiciones para realizar nuestros deseos de acuerdo con el
Dharma!

འཇམ་དབྱངས་མཁྱེན་བརྗེ་དབང་པོའི་གསུང་བྱིན་ཆེན་མོ།

Estas son las palabras llenas de bendiciones de Jamyang Khyentse Wangpo.

